

32002R1748

2.10.2002

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 264/9

**NAŘÍZENÍ RADY (ES, EURATOM) č. 1748/2002  
ze dne 30. září 2002,**

**kterým se v souvislosti s modernizací orgánu zavádí zvláštní opatření týkající se definitivního skončení služebního poměru úředníků Evropských společenství jmenovaných na stálé pracovní místo v Evropském parlamentu a dočasných zaměstnanců politických skupin Evropského parlamentu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 283 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise, předložený po obdržení stanoviska Výboru pro služební řád,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Soudního dvora <sup>(2)</sup>,

s ohledem na stanovisko Účetního dvora <sup>(3)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropský parlament poté, co v roce 1997 předsednictvo přijalo novou personální politiku, která byla odůvodněna novými úkoly uloženými Evropskému parlamentu smlouvami, přistoupil k radikální restrukturalizaci svých pracovních postupů.
- (2) S ohledem na zkušenosti získané během čtyřletého provádění této nové politiky a s cílem zavést dlouhodobou politiku nabírání zaměstnanců odpovídající očekávatelným potřebám zvláště vyžadovaných kvalifikací, přezkoumal Evropský parlament zejména v rámci vypracování seznamu povinností a úkolů své personální potřeby v následujících letech.
- (3) Evropský parlament přijímá nezbytná opatření, zejména prostřednictvím školení, na pomoc při začlenění přesunutých zaměstnanců co nejuspokojivějším a nejúčinnějším způsobem.
- (4) Kvalifikace části úředníků a dočasných zaměstnanců politických skupin, kteří dosáhli věku 55 let a jejichž služební poměr trval nejméně 15 let, je však považována za příliš odlišnou od úkolů, které mají být plněny.
- (5) Evropský parlament potřebuje zaměstnance s novými kvalifikačními profily a musí svůj plán pracovních míst udržovat v rovnováze. Počet osob, které odcházejí z důvodu dosažení věku, nebude dostatečně vysoký k tomu, aby se včas získaly nezbytné dovednosti zaměstnáváním nových úředníků a dočasných zaměstnanců.

(6) Z toho důvodu je nutno přijmout zvláštní opatření k definitivnímu skončení služebního poměru spolu s vnitřními správními předpisy, které mají zajistit účinnou kontrolu uplatňování tohoto nařízení.

(7) Tato opatření musí být učiněna v rámci možností při zachování zeměpisné rovnováhy, v souladu s tímto nařízením.

(8) Tato opatření musí být rozpočtově neutrální. Za tímto účelem by měl být rozpočtovým orgánem vytvořen dohlížecí systém,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Ve služebním zájmu a s ohledem na potřebu získat nové dovednosti, vyplývající z přizpůsobení svých zdrojů svým činnostem, se do 31. prosince 2004 Evropský parlament zmocňuje k přijetí opatření pro definitivní skončení služebního poměru, ve smyslu článku 47 služebního řádu, úředníků a dočasných zaměstnanců politických skupin Evropského parlamentu, kteří dosáhli věku 55 let a jejich služební poměr trval nejméně 15 let, s výjimkou úředníků zařazených do platových tříd A 1 a A 2, za podmínek stanovených v tomto nařízení.

*Článek 2*

Celkový počet úředníků, na které se vztahují opatření uvedená v článku 1, činí 100. Počet dočasných zaměstnanců politických skupin Evropského parlamentu, na které se vztahují opatření uvedená v článku 1 činí 24.

Dodržování rozpočtové neutrality je sledováno v rámci každoročního rozpočtového procesu. Za tímto účelem orgán oprávněný ke jmenování, s přihlédnutím ke spojitosti mezi počtem úředníků, kteří skončili služební poměr, a počtem přijatých úředníků, podá rozpočtovému orgánu včas zprávu, aby potvrdil dodržení podmínky rozpočtové neutrality.

*Článek 3*

S ohledem na služební zájem vybere Evropský parlament v mezích stanovených v článku 2 po projednání s paritním výborem z úředníků a dočasných zaměstnanců politických skupin Evropského parlamentu, kteří požádají o definitivní skončení služebního poměru podle článku 1, ty, na které použije toto opatření.

<sup>(1)</sup> Stanovisko ze dne 24. září 2002.

<sup>(2)</sup> Stanovisko ze dne 15. května 2002.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 236, 1.10.2002, s. 7.

Přednostně vezme v úvahu úředníky a dočasnými zaměstnanci politických skupin Evropského parlamentu, kteří jsou dotčeni reorganizačními opatřeními a opatřeními na přizpůsobení zdrojů činností, zejména vnitřními přesuny, jejichž kvalifikace se příliš výrazně liší od požadavků současných úkolů. Vezme v úvahu objem školení, které by museli absolvovat, aby mohli vykonávat nové úkoly, jejich věk, schopnosti, výkonnost, chování během služby, rodinnou situaci a délku trvání služebního poměru.

#### Článek 4

1. Bývalý úředník nebo dočasný zaměstnanec, jehož služební poměr skončil podle článku 1, má nárok na měsíční příspěvek stanovený procentní sazbou z posledního základního platu; tato procentní sazba závisí na věku a délce trvání služebního poměru úředníka nebo dočasného zaměstnance v okamžiku odchodu podle tabulky v příloze tohoto nařízení. Posledním základním platem se rozumí plat odpovídající platové třídě a stupni, do kterého byl úředník nebo dočasný zaměstnanec zařazen v okamžiku skončení služebního poměru, podle platové tabulky v článku 66 služebního řádu platné prvního dne měsíce, za který má být příspěvek vyplacen.

2. Bývalý úředník nebo dočasný zaměstnanec může kdykoli na vlastní žádost obdržet starobní důchod za podmínek stanovených ve služebním řádu. Tím nárok na příspěvek zaniká. V každém případě zaniká nejpozději poslední den měsíce, v jehož průběhu bývalý úředník nebo dočasný zaměstnanec dosáhl věku 65 let, nebo pokud ještě před dosažením tohoto věku získá nárok na nejvyšší starobní důchod ve výši 70 % (článek 77 služebního řádu).

Bývalému úředníkovi nebo dočasnému zaměstnanci je vyplácen starobní důchod automaticky od prvního dne kalendářního měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byl tento příspěvek vyplacen naposledy.

3. Příspěvek stanovený v odstavci 1 se upravuje pomocí opravného koeficientu stanoveného v souladu s čl. 82 odst. 1 druhým pododstavcem služebního řádu pro zemi v rámci Společenství, ve které příjemce prokáže své bydliště. Příjemce každoročně poskytne doklad o svém bydlišti.

Pokud má příjemce bydliště v zemi mimo Společenství, použije se na příspěvek opravný koeficient 100.

Příspěvek se vyjadřuje v eurech. Vyplácí se v měně země, v níž má příjemce bydliště. Pokud se však na něj použije opravný koeficient 100 v souladu s druhým pododstavcem, vyplácí se příspěvek v eurech.

Příspěvek vyplácený v jiné měně než v eurech se vypočte na základě směnných kurzů uvedených v čl. 63 druhém pododstavci služebního řádu.

4. Příspěvek stanovený v odstavci 1 se snižuje o částku, o kterou hrubé příjmy bývalého úředníka z jakéhokoli nového zaměstnání spolu s příspěvkem přesahují poslední celkovou hrubou odměnu pobíranou dotyčným úředníkem vypočtenou podle platové tabulky platné k prvnímu dni měsíce, za který je příspěvek splatný. Tato odměna se upraví pomocí opravného koeficientu uvedeného v odstavci 3.

Hrubými příjmy a poslední celkovou hrubou odměnou uvedenými v prvním pododstavci se rozumějí částky, které zůstávají po odečtení příspěvků na sociální zabezpečení, avšak před zdaněním.

Bývalý úředník nebo dočasný zaměstnanec se zavazuje předložit všechny případně požadované písemné doklady, včetně ročního prohlášení o příjmech v podobě výkazu o platu nebo ověřeného výpisu z účtu, podle okolností, jakož i místopřísežného nebo ověřeného prohlášení, že nemá jiné příjmy z nového zaměstnání, a sdělit orgánu všechny ostatní okolnosti, které by mohly ovlivnit jeho nárok na příspěvek; v opačném případě na něj mohou být uplatněny sankce uvedené v článku 86 služebního řádu.

5. Podle článku 67 služebního řádu a článků 1, 2 a 3 přílohy VII služebního řádu se příspěvek na domácnost, příspěvek na vyživované děti a příspěvek na vzdělání vyplácí buď příjemci příspěvku stanoveného v odstavci 1, nebo osobě či osobám, do jejichž péče byly dítě nebo děti svěřeny zákonem nebo rozhodnutím soudu, případně příslušného správního orgánu; výše příspěvku na domácnost se vypočte na základě příspěvku stanoveného v odstavci 1.

6. Pokud příjemce příspěvku nemá žádné příjmy z výdělečné činnosti, má pro sebe a pro osoby, které pokrývá jeho sociální pojištění, nárok na dávky ze systému sociálního zabezpečení podle článku 72 služebního řádu, pokud platí odpovídající příspěvek, vypočtený na základě příspěvku stanoveného v odstavci 1.

7. Po dobu, za kterou má nárok na příspěvek, nejdéle však po dobu 65 měsíců, získává bývalý úředník nebo dočasný zaměstnanec nové nároky na starobní důchod podle platu odpovídajícího jeho platové třídě, za předpokladu, že během uvedené doby odvádí příspěvek stanovený služebním řádem na základě uvedeného platu, přičemž celková výše starobního důchodu nesmí překročit nejvyšší částku stanovenou v čl. 77 druhém pododstavci služebního řádu. Pro účely článku 5 přílohy VIII služebního řádu se tato doba považuje za dobu trvání služebního poměru.

8. S výhradou čl. 1 odst. 1 a článku 22 přílohy VIII služebního řádu má pozůstalý manžel (manželka) bývalého úředníka nebo dočasného zaměstnance, který zemřel v době, kdy pobíral měsíční příspěvek stanovený v odstavci 1, nárok na pozůstalostní důchod ve výši 60 % starobního důchodu, na který by měl bývalý úředník nebo dočasný zaměstnanec nárok, bez snížení podle článku 9 přílohy VIII služebního řádu, k okamžiku svého úmrtí, pokud manželství v okamžiku, kdy bývalý úředník nebo dočasný zaměstnanec skončil služební poměr, trvalo nejméně jeden rok.

Pozůstalostní důchod uvedený v prvním pododstavci nesmí být nižší než částky stanovené v čl. 79 druhém pododstavci služebního řádu. Výše pozůstalostního důchodu však nesmí v žádném případě přesáhnout výši starobního důchodu, na který by měl bývalý úředník nebo dočasný zaměstnanec nárok, kdyby zůstal naživu, a který by mu byl přiznán po zaniknutí nároku na výše uvedený příspěvek.

Podmínka trvání manželství uvedená v prvním pododstavci se nebere v úvahu, pokud z manželství, které bývalý úředník nebo dočasný zaměstnanec uzavřel před skončením služebního

poměru, vzešlo jedno nebo více dětí a pozůstalý partner o tyto děti pečuje nebo pečoval.

Totéž platí, pokud smrt bývalého úředníka nebo dočasného zaměstnance nastala za jedné z okolností uvedených na konci čl. 17 druhého podstavce přílohy VIII služebního řádu.

9. V případě smrti bývalého úředníka nebo dočasného zaměstnance pobírajícího příspěvek stanovený v odstavci 1 mají vyživované děti ve smyslu článku 2 přílohy VII služebního řádu nárok na sirotčí důchod za podmínek stanovených v čl. 80 prvním, druhém a třetím pododstavci služebního řádu a v článku 21 přílohy VIII služebního řádu.

#### Článek 5

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. září 2002.

Za Radu

předseda

P. S. MØLLER

## PŘÍLOHA

**PROCENTNÍ SAZBA PŘÍSPĚVKU**

Procentní sazba příspěvku uvedená v čl. 4 odst. 1 tohoto nařízení se stanoví na základě věku a délky trvání služebního poměru úředníka nebo dočasného zaměstnance v okamžiku skončení služebního poměru podle následující tabulky:

Délka trvání služebního poměru	Věk 55 až 56 let	57 až 58 let	59 až 60 let	61 až 62 let	63 let a více
15 až 19 let	60,0 %	60,0 %	60,0 %	62,0 %	64,0 %
20 až 24 let	60,0 %	60,0 %	62,0 %	64,0 %	66,0 %
25 až 29 let	62,0 %	64,0 %	66,0 %	68,0 %	70,0 %
30 let a více	64,0 %	66,0 %	68,0 %	70,0 %	70,0 %

**Výše příspěvku podle věku a délky trvání služebního poměru**

Pro stanovení věku a délky trvání služebního poměru je rozhodující datum, ke kterému dotyčný úředník nebo dočasný zaměstnanec skutečně skončil služební poměr.

Pokud tyto údaje vztáhneme na skupinu úředníků nebo dočasných zaměstnanců, kteří připadají v úvahu, vychází jako vážený průměr příspěvek ve výši nepřesahující 62,5 %.